

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 15:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wyratuję cię z ręki złych, i wykupię z dłoni okrutnych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I wyratuję cię z mocy niegodziwych, odzyskam z ręki okrutnych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyrwę cię z rąk niegodziwców i odkupię cię z rąk okrutników.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyrwę cię zaiste z rąk ludzi złych, i odkupię cię z rąk okrutników.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wybawię cię z ręki niecnotliwych i odkupię cię z ręki mocarzów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wybawię cię z rąk złoczyńców i uwolnię cię z mocy gwałtowników.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wyratuję cię z mocy złych, i wyzwolę cię z ręki okrutników.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyrwę cię z ręki złych, wyzwolę cię z dłoni ludzi okrutnych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyratuję cię z rąk niegodziwców i uwolnię cię spod pięści prześladowców”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I wyrwę cię z ręki złoczyńców, wyzwolę cię z rąk gwałtowników.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і тебе вирвати з руки поганих і з руки нищівних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wybawię cię z ręki niegodziwych i wyzwolę cię z mocy okrutnych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I wyzwolę cię z ręki złych, i wykupię cię z dłoni tyranów”.